



Chiasso Card

**Opuscolo
dei vantaggi**

Edizione 2014

**Amministrazione
generale**



**Comune
di Chiasso**

Da subito tanti vantaggi a Chiasso!



**I possessori della Chiasso Card
domiciliati a Chiasso
possono beneficiare di un contributo
per l'acquisto
di una bicicletta elettrica**

Il sussidio ammonta al 20% del costo totale della bicicletta (IVA compresa) per un massimo di CHF 800.-

Informazioni e formulario di richiesta sul sito:

www.chiasso.ch

- ufficio tecnico
- ambiente

Valido fino al 30 aprile 2016

CHIASO CARD 4

CULTURA 8

m.a.x. museo e Spazio Officina
Cinema Teatro
Biblioteca comunale

SPORT 11

Piscina comunale
Pista del ghiaccio
Centro tennis Seseglio
Stadio comunale e pista di atletica

TEMPO LIBERO 14

Eventi e manifestazioni
Attività sportive e ricreative
Formazione
Trasporti

SHOPPING E SERVIZI 16

Estetica
Parrucchieri
Fioristi
Abbigliamento e accessori
Articoli sportivi
Gioielli e orologi
Lavanderie
Cartolerie e librerie
Servizi video stampa e web
Arredamento e casalinghi
Ristoranti e bar
Alloggio

ASSICURAZIONI 25

SPONSORS 26

CHIASSO CARD

La tessera per il tempo libero e lo shopping

Dalla sua introduzione nell'anno 2010, la Chiasso Card ha costantemente ampliato la sua offerta e si presenta, in questa sua nuova edizione, in una veste ulteriormente arricchita.

Strutture sportive, culturali e sociali, ma anche commerci, servizi, ristorazione e tante idee per il tempo libero: ecco le principali categorie all'interno delle quali, sfogliando l'opuscolo Chiasso Card, potrete trovare interessanti promozioni nate dalla sinergia tra Ente pubblico e privati che hanno aderito con entusiasmo a questa iniziativa dell'APEC, l'Associazione Promovimento Economico della città di Chiasso.

La simpatica tessera elettronica dal pratico formato carta di credito permette infatti ai suoi detentori di accedere ad oltre 60 proposte di sconti e riduzioni, davvero per tutti i gusti e necessità!

Per scoprirle, non ci resta che invitarvi a sfogliare questo opuscolo e a sottoscrivere la Chiasso Card nei punti indicati.



Aventi diritto e modalità di ottenimento

Possono sottoscrivere la Chiasso Card tutti i domiciliati a Chiasso, i residenti dei Comuni aventi convenzioni con le strutture sportive cittadine, nonché tutte le persone che lavorano in un'azienda con sede a Chiasso. Fra i Comuni convenzionati si annoverano Balerna, Breggia, Castel San Pietro, Coldrerio, Mendrisio, Morbio Inferiore, Novazzano, Stabio e Vacallo. Per conoscere nel dettaglio il tipo di agevolazione di cui beneficiate in base al vostro Comune di residenza, vi invitiamo a prendere contatto con la vostra Cancelleria comunale.

La Chiasso Card – dal pratico formato carta di credito che permette di essere portata sempre con sé nel borsellino e di essere esibita all'occorrenza – costa CHF 5.- e ha una validità annuale. La si ottiene recandosi presso uno dei punti predisposti (v. pag. 6) esibendo la propria carta di identità. Ragione per cui il suo uso è esclusivamente personale. L'anno successivo è possibile rinnovare la Card magneticamente, mantenendo sempre la stessa tessera.

Per quanto riguarda i vantaggi legati all'utilizzo degli impianti e strutture comunali, la loro validità è annuale e viene confermata tramite il rinnovo della tessera ad inizio anno.

Per quanto riguarda invece le altre agevolazioni, consultare le singole voci legate al servizio o commercio d'interesse.



Dove richiederla

1. Ufficio controllo abitanti di Chiasso

Palazzo municipale
Piazza Col. Bernasconi 1
Tel: 091-695.08.23 / 24
Fax: 091-695.08.49
controlloabitanti@chiasso.ch

Orari: lunedì – venerdì
7.45 – 11.45 / 13.30 – 16.45

2. Ufficio Tecnico

Via Cattaneo 3
Tel: 091-695.09.11
Fax: 091-695.09.29
ufficiotecnico@chiasso.ch

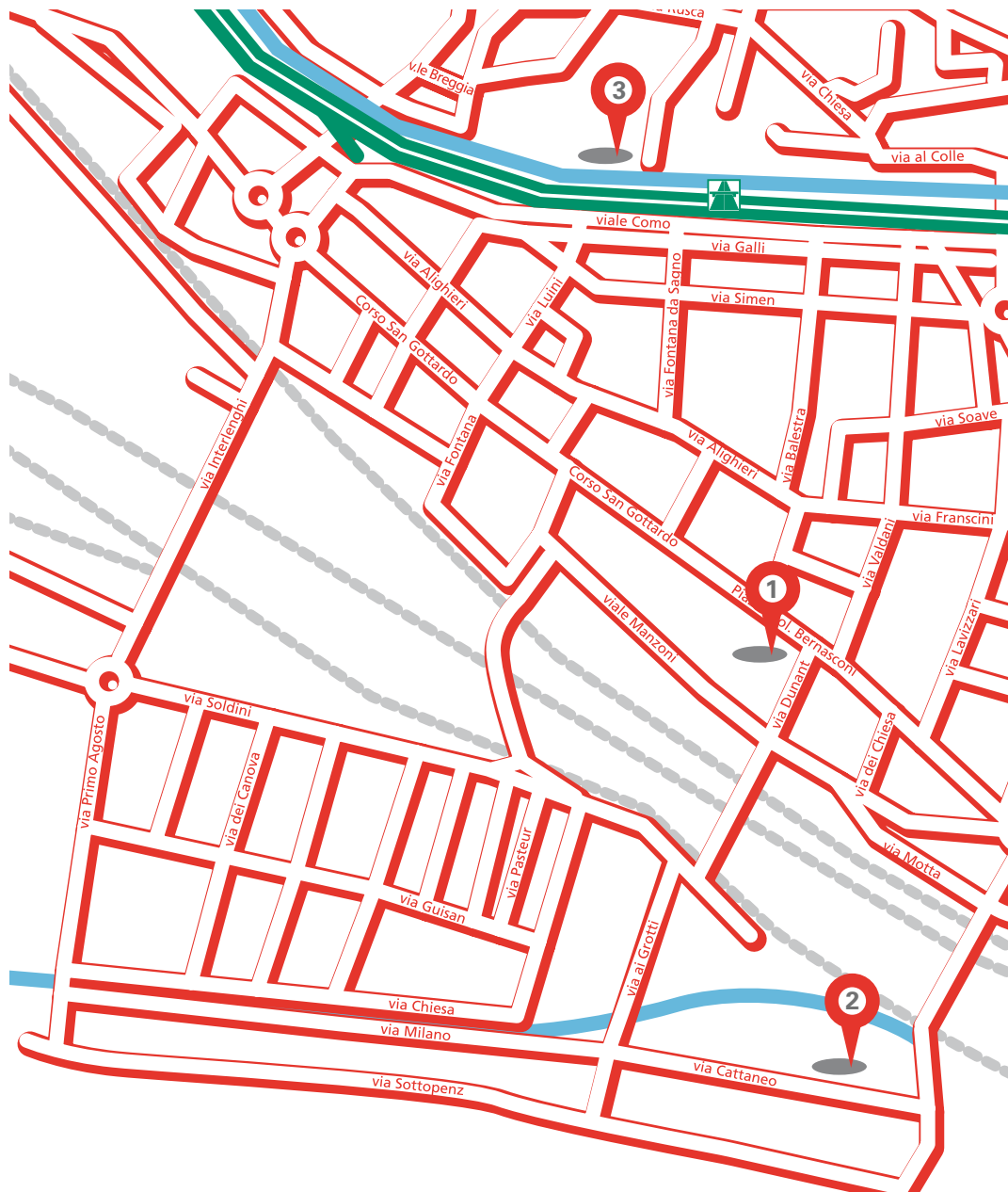
Orari: lunedì – venerdì 13.45 – 16.45

3. Piscina comunale

Via Fontana da Sagno
Tel: 091-695.09.00
Orari: per conoscere gli orari
di disponibilità del servizio in base
alla stagione, vogliate p.f. informarvi
chiamando la piscina.

Presentarsi con carta d'identità
o con tessera da rinnovare.

Per i non residenti che lavorano a Chiasso,
presentare un'attestazione
del datore di lavoro.



m.a.x. museo e Spazio Officina



Via Dante Alighieri 6/4
Tel. 091-695.08.88
Fax 091-695.08.96
info@maxmuseo.ch
www.maxmuseo.ch

- **50% di sconto sul biglietto d'ingresso alle esposizioni organizzate dal CCC e riduzione di CHF 5.- sull'acquisto dei cataloghi**

Orari m.a.x.museo:

martedì – domenica: 10.00 – 12.00, 15.00 – 18.00

Per conoscere le esposizioni e gli eventi in programma, oltre che gli orari durante i periodi espositivi, le festività ed eventuali aperture straordinarie consultare il sito.

Inaugurati entrambi nel 2005, il m.a.x. museo e l'adiacente Spazio Officina formano, insieme al Cinema Teatro il **Centro Culturale Chiasso (CCC)**.

Nato su iniziativa della Fondazione Max Huber-Kono e progettato dagli architetti Pia Durisch e Aldo Nolli, nel 2010 il **m.a.x.museo** è divenuto un'istituzione pubblica del Comune. Oltre alle mostre temporanee su importanti temi legati all'arte grafica, al design, alla fotografia, nonché alla comunicazione visiva contemporanea, il visitatore ha l'opportunità (alcune volte) di ammirare una sezione permanente su Max Huber, artista svizzero annoverato tra i più importanti graphic designer del XX secolo.

All'interno dello **Spazio Officina** – luogo recentemente rinnovato secondo i dettami dell'archeologia industriale – prendono vita svariate attività culturali, artistiche e didattiche promosse dal Centro Culturale Chiasso in una sorta di "work in progress" così come eventi organizzati da altre importanti istituzioni pubbliche e private. Lo Spazio Officina può ospitare fino a 500 persone.



Cinema Teatro



Via Dante Alighieri 3b
Tel: 091-695.09.14 / 17
cultura@chiasso.ch
www.chiassocultura.ch

- **Riduzione di CHF 5.- sul prezzo dei singoli biglietti degli spettacoli e di CHF 2.- sull'ingresso alle proiezioni cinematografiche**

Riaperto nel 2001 dopo un completo intervento di rinnovo e restauro, si distingue per una programmazione originale e di alto profilo artistico: la sua ricca stagione propone infatti rassegne di teatro, musica, danza, cinema ed altre attività culturali. Il programma della Stagione Teatrale è visibile sul sito www.chiassocultura.ch.



Biblioteca comunale



Via Turconi 3
Tel. 091-682.77.19
biblioteca@chiasso.ch
www.bibliotecachiasso.ch

Orari di apertura: lunedì – venerdì: 13.30 – 17.30

La biblioteca, di lettura pubblica generale a scaffale aperto, è situata in una palazzina d'inizio secolo, risanata e ristrutturata alla fine degli anni Ottanta. Di carattere divulgativo, raccoglie libri e documenti per lo studio e la formazione, ma anche per l'evasione e l'intrattenimento. I volumi raccolti (più di 40'000) sono collocati in parte nei due piani accessibili al pubblico e in parte in magazzino nel piano seminterrato. Al pianterreno, oltre all'ufficio e all'emeroteca-buvette (il "salottino" dei giornali e delle riviste) si trovano i libri di narrativa. Al primo piano sono sistemate le opere che trattano i più svariati argomenti, dalla psicologia alla storia passando per l'ecologia, lo sport, il cinema, ecc... Le raccolte sono aggiornate costantemente e gli ultimi acquisti vengono segnalati nel "Bollettino delle novità" scaricabile dal sito internet, dove è anche possibile consultare il catalogo.

Per usufruire del prestito a domicilio è necessario iscriversi e sottoscrivere un abbonamento alla biblioteca. Il prestito, della durata di trenta giorni, è rinnovabile a condizione che gli stessi documenti non siano richiesti da altri utenti. Per ulteriori informazioni, consultare il sito della biblioteca.



Piscina comunale



Entrata da Chiasso
(sottopassaggio)
Via Fontana da Sagno
Tel: 091-695.09.00

Entrata "lato Benelli"
per detentori di singoli
biglietti ed abbonamenti

- **Detentori Chiasso Card residenti o dei Comuni convenzionati: riduzione sul prezzo del singolo biglietto d'entrata e sugli abbonamenti.**
- **Detentori Chiasso Card: riduzione sull'abbonamento stagionale e annuale.**

• Periodo estivo

La piscina comunale si trova all'interno di un'area di ca. 7.000 mq ed è in grado di ospitare fino a 2.500 persone. Dispone di 4 vasche, tra cui una olimpionica con area per tuffi, una vasca quadrata, una vasca rotonda con scivolo ed una piscina per i più piccoli. A disposizione degli utenti inoltre, locali spogliatoi, bar, tribuna per 500 persone ed una zona riservata ad attività ricreative (calcio, beach volley, scacchi, giochi per bambini).

Orari: giornalmente 9.00 – 20.00

La piscina è aperta da metà maggio a metà settembre.

• Periodo invernale

La piscina comunale è fruibile anche durante l'inverno grazie alla copertura della vasca olimpionica tramite pallone pressostatico. Sono disponibili 5 aree ben distinte dove poter praticare il nuoto su lunga distanza, la ginnastica in acqua o, semplicemente, divertirsi.

Orari: lunedì – venerdì: 9.00 – 21.00

sabato, domenica e festivi: 9.00 – 19.00

La piscina è aperta dal 25 ottobre fino a fine marzo.



Pista del ghiaccio



Adiacente allo stadio di calcio
Via 1° Agosto
Tel: 091-695.09.01

- **Detentori Chiasso Card residenti o dei Comuni convenzionati: riduzione sul prezzo del singolo biglietto d'entrata e sugli abbonamenti.**
- **Detentori Chiasso Card: riduzione sull'abbonamento stagionale e annuale.**

Lo stadio del ghiaccio dispone di una pista, di una tribuna coperta con 400 posti a sedere, di un bar-ristorante e di un parco pattini a noleggio con disponibilità per 325 persone. La struttura è aperta anche durante l'estate per la pratica del rollerskate.

- **Orari periodo invernale:**

martedì: 12.00 – 17.00

mercoledì: 13.30 – 16.45 e 20.30 – 23.00

giovedì: 12.00 – 16.30

venerdì: 12.00 – 16.45 e 20.30 – 23.00

sabato: 14.30 – 17.00 e 20.30 – 23.00

domenica e festivi: 9.30 – 11.30 ; 14.30 – 17.00; 20.30 – 23.00

Durante la stagione invernale, la pista del ghiaccio è aperta al pubblico dal 20 settembre a metà marzo.

- **Orari periodo estivo (rollerskate):**

mercoledì, sabato, domenica: 9.00 – 19.00

Centro tennis Seseglio



Via Campagna
6832 Seseglio
Tel: 091-682.06.15
www.tcchiasso.ch

- **Sconto del 5% solo sull'abbonamento annuale completo (da Fr. 1'200.-)**

Gestito dal locale TC Chiasso, il Centro Tennis dispone di 4 campi coperti con pavimento sintetico, di 1 campo da squash, di un bar-ristorante, di una cucina industriale e di spogliatoi. Esternamente, vi sono 5 campi da tennis in terra rossa dotati di illuminazione. Ampi posteggi gratuiti.

Stadio comunale e pista di atletica



Stadio comunale
Via 1° Agosto
Tel: 091-683.86.30

La Pista di atletica si trova all'interno dello Stadio Comunale ed è aperta al pubblico. Recentemente rinnovato con fondo sintetico, l'anello di atletica dispone di 6 corsie sviluppate su 400 m; ad esso si aggiungono una pista di 8 corsie dalla lunghezza di 100 m per il salto d'ostacoli, 1 pista per il salto in lungo, una pista per il salto in alto ed una per il lancio del peso.

Orari:

aprile – settembre: 8.00 – 20.00

ottobre – marzo: 8.00 – 18.00

N.B: La pista non è accessibile durante le gare ufficiali (partite di calcio, meeting di atletica, ecc.); in caso di allenamenti della Società Federale di Ginnastica, la priorità d'utilizzo degli spazi è data agli atleti.



Eventi e manifestazioni



www.chiasso.ch
www.mendrisiottotourism.ch

- Per conoscere eventi e manifestazioni diverse che beneficiano di riduzioni, consultare il sito del Comune di Chiasso oppure quello dell'Ente Turistico del Mendrisiotto e Basso Ceresio.

FC Chiasso
Via 1° Agosto
C.P. 204
Tel: 091-683.81.53
info@fcchiasso.ch
www.fcchiasso.ch

- Riduzione di CHF 3.- sull'entrata in campo

Nebiopoli
infonebiopoli@gmail.com
www.nebiopoli.ch

- Per conoscere le riduzioni applicate alle diverse manifestazioni consultare il sito

Scuola di Danza Maria Selvini
Stabile Ex-Calida
www.scuoladidanzamariaselvini.com

- 10 % di sconto (solo per nuovi iscritti)

Attività sportive e ricreative



Foto-Cine Club Chiasso
chiassofoto@yahoo.com
www.fotoclub-chiasso.ch

- Sconto di CHF 5.- sul corso base di fotografia.

Centro Arti Marziali Judo Do Yu Kai
Via C. Cattaneo
Tel. 091-682.83.76
(dopo le ore 18.00)
www.dykchiasso.ch
info@dykchiasso.ch

- CHF 50.- di sconto sulla quota del corso di difesa personale (prezzo intero CHF 200.- per 8 lezioni) proposto 2 volte all'anno.

Mushinkan Sagl
Via V.D'Alberti 1
Contatto: Francesca Marletta
Tel: 076-422.95.59
studio.mushinkan@gmail.com

- 25% di sconto sull'abbonamento Wing Chun Kung Fu per bambini e ragazzi
- 10% di sconto sugli altri abbonamenti
- Promozioni stagionali vedi il sito www.mushinkan.ch
- Tessera 20 lezioni Pilates Duetto 3 in aggiunta in omaggio

Sci Club Chiasso
C.P. 1213
www.sciclubchiasso.ch
sciclubchiasso@gmail.com

- 5% di sconto su tutte le uscite

Società Federale Ginnastica Chiasso
C.P. 1359
www.sfgchiasso.ch

- Riduzione CHF 5.- sul prezzo d'entrata al Memorial Arturo Gander del 2014

Swissminiatur
6815 Melide
Tel: 091-640.10.60
info@swissminiatur.ch
www.swissminiatur.ch

- 20% di riduzione sul prezzo dell'entrata singola (offerta non cumulabile con altri sconti e promozioni)

Formazione



Swiss Language School
Via Motta 22
Contatto: Antonio Prisco
Tel: 091-682.14.01
tony@swisslanguageschool.ch

- 10% di sconto sui corsi aziendali
- 5% di sconto sui soggiorni all'estero
- Buono sconto di CHF 100.- sui corsi individuali
- Buono sconto di CHF 50.- sui corsi di gruppo

Trasporti



Lugano Servizi
Corso Elvezia 10
6900 Lugano
Tel: 091-922.67.03
www.luganoservices.ch

- 5 CHF di riduzione sui biglietti andata ritorno per l'aeroporto di Milano Malpensa
- 10 CHF di riduzione sui biglietti andata ritorno per l'aeroporto di Orio al Serio

SHOPPING E SERVIZI

**Attività che hanno aderito
alla promozione Chiasso Card**

Estetica



Angolo Benessere

Via Soldini 13
Contatto: Annalisa Barone
Tel: 079-815.90.68
angolobenessere@hotmail.com

- 10% di sconto sui trattamenti viso e corpo
- Pacchetti speciali trattamenti anticellulite LPG

Centro Estetico Katia

Via A.Volta 2 - 1° piano
Contatto: Katia Franchini
Tel: 091-682.82.12
benessere.katia@me.com

- Ogni 5 entrate nella grotta di sale, 1 in omaggio

Estetica Chiasso

Via E.Dunant 1
Contatto: Pagiryte Jovita
Tel: 091-682.46.41
info@esticachiasco.ch

- 10% di sconto sui trattamenti e massaggi nei mesi di gennaio e febbraio
- Promozioni mensili

Estetica Wanda

Via Soldini 2
Contatto: Wanda Albini
Tel: 091-683.32.70
wanda.albini@sunrise.ch

- 10% di sconto sui trattamenti

La Vanità Day Spa

C.so S.Gottardo 46
Contatto: Marina Nastasi
Tel: 091-682.77.66
info@lavanite.ch

- 30% di sconto sui servizi

New Generation Nails

C.so S.Gottardo 65
Contatto: Valeria Maria Caselli
Tel: 076-727.80.51
ladouxina@hotmail.com

- 5% di sconto su extension ciglia e ricostruzione unghie
- 5% di sconto sui prodotti per il benessere delle mani e dei piedi
- 10% di sconto da gennaio a aprile su extension ciglia e ricostruzione unghie
- 10% di sconto il mercoledì su tutti i servizi

Parrucchieri



Time of Style

Via A.Volta 3
Contatto: Luciano Cavallo
Tel: 091-682.10.04

- 10% di sconto il giovedì per AVS
- Fino al 30.04 taglio gratis bimbo fino a 10 anni ogni adulto pagante (mercoledì)

Nick Hair Concept

C.so S.Gottardo 65
Contatto: Domenico Siclari
Tel: 079-871.16.03
nickhairstyle@gmail.com

- 15% di sconto su colore e piega
- 100 ciocche extension capelli veri a CHF 500.-
- Testa completa extension capelli veri a CHF 750.-
- Taglio capelli uomo sotto i 20 anni a CHF 25.-

Fioristi



Idee in fiore

Via Vela 4
Contatto: Fabienne Zappia
Tel: 091-682.97.71
ideeinfioresagl@gmail.com

- 5% di sconto su tutto l'assortimento
- 10% di sconto su un acquisto minimo di CHF 50.-



Abbigliamento e accessori



4ever Young

Via A.Volta 2

Contatto: Ilaria Solfrini

Tel: 091-682.23.03

solfrini.4everyoung@hotmail.com

- **10% di sconto su tutta la merce**

Chic & Shock

C.so S.Gottardo 8

Contatto: Joanna Rumsicka

Tel: 076-511.29.00

chic.schock@bluewin.ch

- **10% sulla nuova collezione**
- **Fino al 70% tutto l'anno per alcuni capi in promozione**

Boutique Cati Moda sagl

C.so S.Gottardo 8A

Contatto: Francesca Tini Frioni

Tel: 091-682.47.51

catimoda@hotmail.com

- **10% di sconto su tutta la collezione, tutto l'anno (non cumulabile)**

Boutique New Age

C.so S.Gottardo 38

Contatto: Stefania Silva

Tel: 091-682.70.73

silva.stefania@hotmail.it

- **10% di sconto di tutta la merce**

Boutique Mantovani

Via E.Bossi 2

Contatto: Tina Mantovani

Tel: 076-345.12.94

- **15% di sconto sulla merce non scontata**

Boutique Silva

C.so S.Gottardo 10

Contatto: Cristina Silva

Tel: 091-682.70.87

- **10% di sconto**

Carlo Coen SA

C.so S.Gottardo 21

Contatto: Carlo Coen

Tel: 091-682.37.35

italocoen@bluewin.ch

- **10% di sconto su tutta la merce**

Glamour Boutique

C.so S.Gottardo 41

Tel: 091-682.40.40

lucialu76@libero.it

- **10% di sconto su tutta la merce**

Idea by Quadri

Via Lavizzari 6

Contatto: Carmen Quadri

Tel: 078-849.35.62

cquadri2704@gmail.com

- **10% di sconto sui vestiti**
- **dal 50% al 70% di sconto nei mesi di gennaio/febbraio/agosto e settembre**

I Folletti

C.so S.Gottardo 8

Contatto: Fabio Albanese

Tel: 091-682.49.40

ifollettichiasso@libero.it

- **10% di sconto su tutta la merce non in saldo**
- **15% di sconto ogni CHF 150.- spesi**
- **5% di sconto in più rispetto ai saldi in corso**

Karisma & More

C.so S.Gottardo 67

Contatto: Lilia Orlandi

Tel: 076-317.75.12

dechirico.lilia@gmail.com

- **10% di sconto su tutta la merce sabato 13 dicembre**
- **5% di sconto superati i CHF 100.- di spesa**
- **Ribassi nei mesi di metà novembre e a maggio sulla collezione autunno/primaavera**

Manai Kids Store

Centro Ovale

manai.chiasso@gmail.com

- **15% di sconto su tutta la merce, escluso intimo e accessori (non cumulabile ad altre offerte)**

M2 abbigliamento

Via A.Volta 3

Contatto: Liliana Dongilli

Tel: 076-382.20.91

mentino55@yahoo.it

- **10% di sconto sulla merce non scontata**
- **Tutto dicembre Business Promotion**
- **Promozioni a dipendenza dei nuovi arrivi (www.notonly.ch)**

Sartoria Franca

C.so S.Gottardo 51

Contatto: Giovanna Presti

Tel: 091-682.85.36

sartoria_franca@bluewin.ch

- **10% di sconto su tutto**
- **5% di sconto su intimo uomo e donna**
- **30% di sconto nei mesi di agosto e fine febbraio/inizio marzo**
- **CHF 50.- di sconto per un acquisto minimo di CHF 150.- su biancheria casa**

Scarpe-Diem Sagl

C.so S.Gottardo 8
Contatto: Daniela Pintus
Tel: 091-683.01.06
scarpediem.ale@bluewin.ch

- 10% di sconto su merce non scontata

Texilia SA

C.so S.Gottardo 49
Contatto: Adele Porro
Tel: 091-682.37.15

- 10% di sconto

Articoli sportivi



Maxsport

Via E.Bossi 1
Contatto: Massimiliano Alonzo
Tel: 091-682.24.48
info@maxsport.ch

- 20% di sconto sulla merce non in saldo

Stiz Sport

Via Curti
Contatto: Rita Stiz
Tel: 091-682.86.60
rita@stiz.ch

- 30% di sconto sul prezzo originale
- CHF 15.- di buono per acquisti superiori ai CHF 150.- (non cumulabili)

Camponovo Bike

Via Gen. E. Guisan 12
Tel: 091-682.32.68
camponovobike@gmail.com

- 10% di sconto minimo

Gioielli e orologi



Oreficeria e Orologeria Sara

Via Livio 5
Tel/Fax: 091-682.18.33

- 10% di sconto

Maiocchi Sagl

C.so S.Gottardo 24
Tel: 091-682.71.10
mlmaiocchi@bluewin.ch

- 10% di sconto

Lavanderie



Lavanderia Lanatex Sagl

Via Livio 7
Contatto: Francesco Palazzo
Tel: 091-682.43.37
lanatexsagl@hotmail.it

- 10% di sconto sul lavaggio di tappeti e capi in pelle

Lavanderia Cremaschi

Via Soldini 33
Tel: 091-683.69.83

- 10% di sconto

Cartolerie e librerie



Bureau Albisetti SA

Via Soldini 37A
Contatto: Albisetti
Tel: 091-683.46.60
info@bureaualbisetti.com

- 20% di sconto esclusi prodotti promozionali

Cartoleria Centrale

Via A.Volta 1
Tel: 091-682.37.81
info@cartoleriacentrale.ch

- 10% di sconto su tutto l'assortimento

Eco Store

Via E.Bossi 29
Contatto: Katia Casà
Tel: 091-682.44.09
chiasso@ecostore.eu

- 10% di sconto sui prodotti Eco-Store

Libreria Mosaico SA

Via E.Bossi 32
Contatto: Maria Corti
Tel: 091-682.48.22
mosaico.libri@bluewin.ch

- 5% di sconto sulle novità
- 20% di sconto su libri fuori catalogo

Servizi video stampa e web



Digital Flow Sagl

Via C.Stoppa 10
Contatto: Simone Gianluca
Tel: 091-224.69.67
gianluca@digitalflow.ch

- **10% di sconto sulla realizzazione di un look book video per negozi di abbigliamento**
- **10% di sconto sulla realizzazione di un calendario della vostra attività**

Photo-Graphic Studio

Via Soldini 19
Contatto: Walter Coccarelli
Tel: 079-905.47.04
waltercoccarelli@bluewin.ch

- **20% di sconto su tutti i servizi fotografici (stampe e oggettistica esclusa)**
- **CHF 80.- di sconto su tutti i quadri P-Wall esposti**

Ideagrafica Sagl

C.so San Gottardo 25
info@xgraph.ch
www.xgraph.ch

- **Sito web base CHF 500.- anziché CHF 800.-**

Top Tech & More

C.so San Gottardo 25
Contatto: Mauro Righi
Tel: +44 586-90.93
www.toptehticino.ch

- **10% di sconto sulla realizzazione di siti internet e sull'acquisto di lampade LED**

Link'em

Via ai Crotti
Contatto: Marco Ferraro
Tel: 091-690.05.05
info@linkem.ch

- **15% di sconto su stampanti e plotter**
- **CHF 20.- di sconto su iPad e iPhone**
- **CHF 30.- di sconto su iMac, Mac Book Air**

Make Up Graphic SA

Via R.Simen 7A
Tel: 091-682.30.78
info@makeupgraphic.ch
www.makeupgraphic.ch
www.up-puntino.com

- **10% di sconto su tutta la collezione di notes Up-puntino**

Photo Center Chiasso

C.so San Gottardo 10
Contatto: Mattia Sini
Tel: 091-682.48.67
info@photocenterchiasso.ch

- **10% di sconto sulla stampa di immagini su forex**
- **10% di sconto su borse e zaini**

Progetto Stampa SA

Via R.Simen 7A
Tel: 091-690.50.60
info@progettostampa.ch
www.progettostampa.ch

- **10% di sconto su tutti gli stampati commerciali e pubblicitari**

Arredamento e casalinghi



L'Arte del Restauro Antichità

C.so S.Gottardo 8
Contatto: Max Bernardis
Tel: 091-682.52.81
antichitabernardis@gmail.com

- **20% di sconto su tutta la merce**

Ristoranti e bar



Al Mancava

Via A.Volta 3
Contatto: Maurizio Alfano
Tel: 091-682.31.40
almancava@bluewin.ch

- **10% di sconto sul menu del giorno**
- **Fino alle 11.30 caffè a CHF 1.50**
- **Ogni 10 pasti, 1 piatto della carta del giorno omaggio**

B-Seven

C.so San Gottardo 69
Contatto: Mirko Porro
Tel: 078-930.72.20
info@bseven.ch

- **Ogni 2 spritz 1 offerto nell'orario aperitivo**

Gelateria Margherita

Centro Ovale
Contatto: Monica Mazzolini
Tel: 076-569.88.13
moni.mazzolini@bluewin.ch

- **1 Kg di gelato a CHF 18.-**
- **1/2 Kg di gelato a CHF 10.-**

Snack Bar Corso

Via Valdani 1
Contatto: Loredana Levato
Tel: 079-288.71.40

- **Menu pranzo di lavoro con bibita a CHF 10.-**

ASSICURAZIONI

**che hanno aderito
alla promozione Chiasso Card**



Bahnhof-Keller
via G. Motta 2
Contatto: Matteo Bardelli
Tel: 091-683.90.50
www.bahnhofhaus.com

- Sconto del 10% sul menu à la carte (escluso menu del giorno e pizza)

City Bar
C.so San Gottardo 25
Tel: 091-682.84.94
info@city-bar.ch

- 10% di sconto sui pasti a mezzogiorno

Mövenpick Albergo Touring
Ristorante Zigolini
Piazza Indipendenza 1
Contatto: Nicole Bertoldo
Tel: 091-682.53.31
nicole.bertoldo@moevenpick.com

- Ogni 10 pizze una gratis a scelta

Helsana Assicurazioni SA
Via Bossi 2
6830 Chiasso
su appuntamento
Mob: 079-874.17.33
Tel: 043-340.15.33
Contatto: Claudia Manfré
Consulente assicurativa
claudia.manfre@helsana.ch
www.helsana.ch

- Ribasso collettivo del 10% sulle maggiori assicurazioni complementari della nostra assicurazione malattia
- Ulteriori ribassi per famiglie (dal 5 al 10% sulle maggiori assicurazioni complementari)

Alloggio



Hotel Garni Centro
C.so S.Gottardo 80
Contatto: Matteo Celeste
Tel: 091-682.36.86
info@hotelgarnicentro.com

- 10% di sconto sui prezzi richiesti alla prenotazione (pernottamento e colazione)

Mövenpick Albergo Touring
Piazza Indipendenza 1
Contatto: Nicole Bertoldo
Tel: 091-682.53.31
nicole.bertoldo@moevenpick.com

- 10% di sconto sul prezzo della camera

Bahnhof-Haus SA
via G. Motta 2
Contatto: Matteo Bardelli
Tel: 091-683.90.50
www.bahnhofhaus.com

- Sconto 10% sui pernottamenti

> **Progetto Stampa SA**

Tipografia

CH-6830 Chiasso
Tel. 091 690 50 60
info@progettostampa.ch





ridefiniamo / la protezione finanziaria
 Agenzia Generale Michele Gaggini Chiasso



Impresa costruzioni
 Lavori di sopra e sotto struttura

Impresa Barella S.A. Chiasso

Corso San Gottardo 106
 CH-6830 Chiasso
 Tel. +41 91 6958040
 Fax +41 91 6958049

... dal 1987 al vostro servizio

SANITARI - RISCALDAMENTI - VENTILAZIONI - RAFFREDDAMENTO
LATTONIERE - TETTI PIANI - SERVIZIO RIPARAZIONI - UFFICIO TECNICO

CHIASSO, via Milano 15 Tel. 091 883 43 43 Priv. Guido Maggini Tel. 091 883 29 37
 LUGANO, via Messagne 26 Fax. 091 883 05 35 Priv. Marco Maggini Tel. 091 883 87 49
 E-mail: inaudimag@bluewin.ch FUORI ORARIO Tel. 091 883 43 43



HOTEL GARNI CENTRO
 Corso San Gottardo 80
 CH-6830 Chiasso, Canton Ticino
 (Ingresso da Via Giuseppe Verdi)
 Tel. + Fax +41.91.682.36.86

www.hotelgarnicentro.com
info@hotelgarnicentro.com



Intonaci in genere
Gessatura

Via Volta 10
 6830 Chiasso
 Tel. +41 (0)91 682 88 62
 Fax +41 (0)91 682 60 30



Cippà Trasporti
 Swiss Attitude



SPEDIZIONI NAZIONALI E INTERNAZIONALI
 Tel +41 (0)91 695.17.77 - www.cippatrasporti.ch

age acqua
 gas
 elettricità



- Showroom Apple e HP
 - Assistenza su sistemi Microsoft Server
 - Noleggio, vendita e assistenza
 Stampanti Multifunzione e Plotter

Via ai Crotti 1, Chiasso
 Tel. +41 91 690 05 05
info@linkem.ch
www.linkem.ch



NEBIOPOLI



GIANINI & COLOMBO SA

IMPRESA COSTRUZIONI
 UFFICIO TECNICO
 NOLEGGIO AUTOGRU

Via Emilio Bossi 26
 6830 Chiasso
 Tel.: +41 091 683 03 44
 Fax: +41 091 683 58 35



Via Motta 22 - CH Chiasso

- Buono sconto di CHF 100.- sui corsi individuali
- Buono sconto di CHF 50.- sui corsi di gruppo



Mövenpick Hotel Touring
 Piazza Indipendenza 1 - 6850 Chiasso
 Tel. 091 682 53 31 - Fax 091 682 56 61
Hotel.touring@moevenpick.com

MÖVENPICK
 Hotel Touring



Per informazioni:

APEC c/o Municipio di Chiasso
apec@chiasso.ch

Responsabile delle iscrizioni commerciali:

GRUPPO COMMERCianti CHIASSO (GCC)

Persona di contatto: Sig. Carlo Coen

Tel: 077-258.12.04

gcc@centrochiasso.com

www.chiasso.ch

Prossima edizione 2015